

7 de julio de 2023

Segundo Trimestre 2023

**UN AVISO IMPORTANTE REQUERIDO  
POR EL DEPARTAMENTO ESTATAL DE SALUD PÚBLICA**

**El nivel de manganeso en el agua de O'Connor Tract Co -Operative Water Company, excede el estándar secundario para agua potable.**

Aunque esta no es una emergencia, como nuestros clientes, tienen el derecho de saber qué paso, qué deben hacer, y qué medidas correctivas estamos tomando. Nuestro sistema de agua está en incumplimiento de un estándar secundario para agua potable (esto no es una amenaza inmediata para la salud).

Rutinariamente monitoreamos para detectar contaminantes en el agua potable. En los últimos cuatro trimestres, los análisis de muestras del agua en promedio detectaron niveles de manganeso de 53 ppb (en el pozo # 1) y 143 ppb (en el Pozo # 2). ppb = partes por mil millones. Esos niveles exceden 50 ppb (el cual es el estándar secundario/nivel máximo para contaminantes secundario permitido para agua potable). Las concentraciones de manganeso que exceden los estándares para agua potable pueden afectar el sabor y tienden a dejar depósitos negros en algunos sistemas de plomería.

**¿Qué debemos hacer?**

- **No necesitan usar una fuente alternativa de agua (p. ej., agua embotellada).** No hay riesgo para la salud.
- Si tienen otros problemas de salud relacionados al consumo de esta agua, consulten a su médico.

**¿Qué ha pasado? ¿Qué se está haciendo?**

Por muchos años, el manganeso en el agua de O'Connor Water ha excedido el estándar secundario para agua potable. Esta información está en el Reporte de Medidas de Calidad del Agua anual enviado a los miembros. Las recientes regulaciones estatales imponen requisitos más estrictos para cumplir con el estándar secundario para manganeso. El estado multó a la compañía por incumplimiento. En febrero de 2012, el estado le ordenó a la compañía que iniciara el monitoreo trimestral, y este monitoreo aún sigue en ambos pozos. El estado también requirió continuar el monitoreo del manganeso trimestralmente y reportar los resultados de estos análisis a todos los consumidores de agua.

La Compañía está trabajando con agencias estatales y la Ciudad de Menlo Park para completar la planificación de una planta de tratamiento de manganeso y la construcción está muy avanzada en la propiedad de la Compañía.

Por favor, compartan esta información con todas las demás personas que beben esta agua, especialmente los que no hayan recibido este aviso público directamente (p. ej, personas en apartamentos, asilos de ancianos, escuelas y negocios). Pueden hacer esto poniendo este anuncio en un lugar público o distribuyendo copias en persona o por correo.

Para más información puede contactar a:

Secretaría –Tesorera, teléfono 650-321-2723

Correo electrónico:

[oconnorwater@gmail.com](mailto:oconnorwater@gmail.com)

Sitio web: [oconnorwater.org](http://oconnorwater.org)

O'Connor Tract Co -Operative Water Co., System 4110019

P.O. box 1375, Palo Alto, California 94302 -1375